



TENTS AND EQUIPMENT

INFLATABLE AWNINGS



Grande AIR Tour, Grande AIR Stay, Rally AIR Tour, Rally AIR Tour DA, Rally AIR Stay, Leggera AIR, Leggera AIR DA, Club AIR Tour, Club AIR Stay

EN	Awning tent Installation and Operating Manual.....	15
DE	Vorzelt Montage- und Bedienungsanleitung.....	22
FR	Auvent Instructions de montage et de service.....	30
ES	Tienda con toldo Instrucciones de montaje y de uso.....	38
PT	Tenda de toldo Instruções de montagem e manual de instruções.....	45
IT	Tenda da sole Istruzioni di montaggio e d'uso.....	52
NL	Voortent Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing.....	59
DA	Markisefortelt Monterings- og betjeningsvejledning.....	66
SV	Markistält Monterings- och bruksanvisning.....	73
NO	Markisetelt Monterings- og bruksanvisning.....	80
FI	Etuteltta Asennus- ja käyttöohje.....	87
PL	Przedsiönek markizowy Instrukcja montaży i obsługi.....	94
SK	Markizový stan Návod na montáž a uvedenie do prevádzky.....	102
CS	Předstan Návod k montáži a obsluze.....	109
HU	Elösátor Szerelési és használati útmutató.....	116

More accessories

	Canopy*	Extension**
Leggera AIR 220	9120000289	–
Leggera AIR 260	9120000288	–
Grande AIR Tour EXT L/H S	–	9120002345
Grande AIR Tour EXT R/H S	–	9120002346
Grande AIR Stay EXT L/H S	–	9120002404
Grande AIR Stay EXT R/H S	–	9120002405
Club AIR Tour EXT LH	–	9120002406
Club AIR Tour EXT RH	–	9120002407
Club AIR Stay EXT LH	–	9120002612
Club AIR Stay EXT RH	–	9120002613

***Canopy:** German: Vordach; French: Toit solaire autonome; Spanish: Carpa; Portuguese: Pavilhão; Italian: Tendalino; Dutch: Paviljoentent; Danish: Solafskærmning; Swedish: Baldakin; Norwegian: Baldakin; Finnish: Katos; Polish: Daszek; Slovak: Kryt; Czech: Stříška; Hungarian: Előtető

****Extension:** German: Erweiterung; French: Extension; Spanish: Extensión; Portuguese: Extensão; Italian: Estensione; Dutch: Uitbreiding; Danish: Udvidelse; Swedish: Förlängning; Norwegian: Forlengelse; Finnish: Jatke; Polish: Przedłużenie; Slovak: Rozšírenie; Czech: Přístavba; Hungarian: Hosszabbító

	Mesh front panel*	Roof lining**
Rally AIR 200	9120000197	9120001174
Rally AIR 260	9120000196	9120001175
Rally AIR 330	9120000195	9120001176
Rally AIR 390	9120000194	9120001177
Grande AIR 390	9120000194	9120001184
Rally AIR 260 DA	9120000196	9120001300
Rally AIR 330 DA	9120000195	9120001301
Rally AIR 390 DA	9120000194	9120001302
Club AIR 260	9120001194	9120001180
Club AIR 330	9120000193	9120001181
Club AIR 390	9120000192	9120001182

***Mesh front panel:** German: Fliegengitter Vorderseite; French: Panneau avant en maille; Spanish: Mosquitera frontal; Portuguese: Paine frontal em malha; Italian: Tenda frontale a rete; Dutch: Horgaas-voorpaneel; Danish: Frontpanel i net; Swedish: Frontpanel i mesh; Norwegian: Frontpanelnetting; Finnish: Verkollinen etuseinä; Polish: Moskitiera przednia; Slovak: Sieťovaný predný panel; Czech: Přední panel ze sítěviny; Hungarian: Hálós elülső pane

****Roof lining:** German: Dachverkleidung; French: Revêtement de toit; Spanish: Techo interior; Portuguese: Revestimento da cobertura; Italian: Rivestimento del tetto; Dutch: Dakvoering; Danish: Termoloft; Swedish: Takklädsel; Norwegian: Takförling; Finnish: Kattokangas; Polish: Okładzina sufitu; Slovak: Čalúnenie stropu; Czech: Střešní obložení; Hungarian: Tetőbélés

	Continental carpet*	Footprint**
Rally AIR 200	9120000293	9120000363
Rally AIR 260	9120000294	9120000364
Rally AIR 330	9120000295	9120000365
Rally AIR 390	9120000296	9120000366
Grande AIR 390	9120000298	9120000368
Leggera AIR 220	9120000285	9120000385
Leggera AIR 260	9120000286	9120000386
Leggera AIR 300	9120002441	9120002440
Club AIR 260	9120001198	9120001207
Club AIR 330	9120000304	9120000374
Club AIR 390	9120000305	9120000375

Continental carpet*: German: Teppichboden; French: Tapis continental; Spanish: Alfombra continental; Portuguese: Tapete continental; Italian: Moquette continentale; Dutch: Continentale vloerbedekking; Danish: Kontinentalt tæppe; Swedish: Kontinentalt matta; Norwegian: Kontinentalt teppe; Finnish: Manneralueen matto; Polish: Dywan kontynentalny; Slovak: Kontinentálny koberec; Czech: Kontinentální koberec; Hungarian: Kontinentális szőnyeg

Footprint:** German: Zeltunterlage; French: Tapis de sol; Spanish: Suelo adicional; Portuguese: Tapete de chão; Italian: Telo di fondo; Dutch: Grondzeil; Danish: Underlag; Swedish: Markskydd; Norwegian: Bunnduk; Finnish: Pohjapeite; Polish: Podkład pod namiot; Slovak: Podložka pod stan; Czech: Podlážka; Hungarian: Sátor alátét;



NOTE

For more accessories please visit dometic.com.

German: Weitere Zubehöerteile finden Sie unter dometic.com.

French: Pour plus d'accessoires, rendez-vous sur dometic.com.

Spanish: Para ver más accesorios, visite dometic.com.

Portuguese: Para obter mais acessórios, visite dometic.com.

Italian: Per ulteriori accessori, visitare il sito dometic.com.

Dutch: Ga voor meer accessoires naar dometic.com.

Danish: Du kan finde mere tilbehør på dometic.com.

Swedish: Fler tillbehör finns på dometic.com.

Norwegian: Du finner flere tilbehørsartikler på dometic.com.

Finnish: Lisää lisävarusteita on osoitteessa dometic.com.

Polish: Więcej akcesoriów można znaleźć na stronie dometic.com.

Slovak: Ďalšie príslušenstvo nájdete na stránke dometic.com.

Czech: Další příslušenství naleznete na adrese dometic.com.

Hungarian: További tartozékokért látogasson el a dometic.com oldalra.

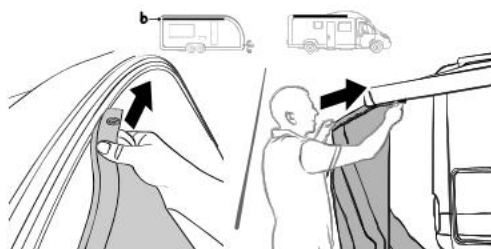
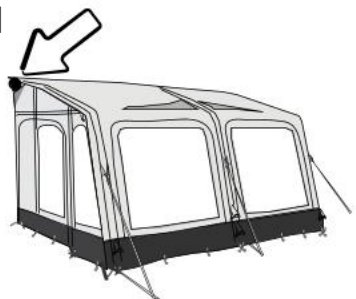
Technical data

	↔ (mm)	⊥ (mm)	🧑🏿 (kg)	≥ (kg)
Grande AIR Tour				
390 S	3900	3000	24.5 / 7.2	18.1
390 M	3900	3000	25.1 / 7.2	18.6
Grande AIR Stay				
390 S	3900	3000	29.3 / 8.9	26.8
Rally AIR Tour				
200 S	2000	2500	19	10.3
260 S	2600	2500	24.2	13.1
260 M	2600	2500	24.7	13.7
330 S	3300	2500	26	14.1
330 M	3300	2500	26.5	14.7
390 S	3900	2500	27.6	15.2
390 M	3900	2500	28.1	15.2
260 DA	2600	2500	25.1 / 7.2	15
330 DA	3300	2500	26.5 / 8.2	20.7
390 DA	3900	2500	27.1 / 9.1	24
Rally AIR Stay				
260 S	2600	2500	21.3 / 7.7	15.8
260 M	2600	2500	21.6 / 7.7	16.1
330 S	3300	2500	22.2 / 8.6	17
330 M	3300	2500	22.6 / 8.6	17.6
Club AIR Tour				
260 S	2600	2750	27.3	18.3
330 S	3300	2750	30.5	18.5
390 S	3900	2750	32.3	19.4
Club AIR Stay				
330 S	3300	2750	28.1 / 9.2	22.5
390 S	3900	2750	28.9 / 10.4	23.2
Leggera AIR				
220 S	2200	2400	8.7	7.4

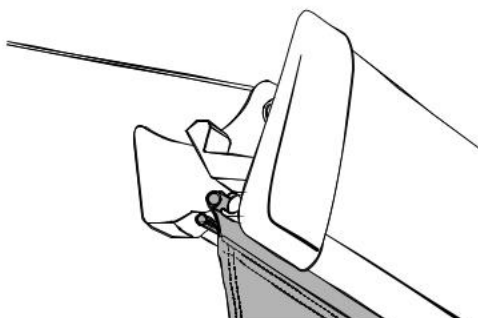


	↔ (mm)	⊥ (mm)	⚖️ (kg)	≥ (kg)
260 S	2600	2400	12.2	8.4
260 M	2600	2400	12.6	9
300 S	3000	2400	12.96	9.54
260 DA	2600	2400	17.4	13.12

1

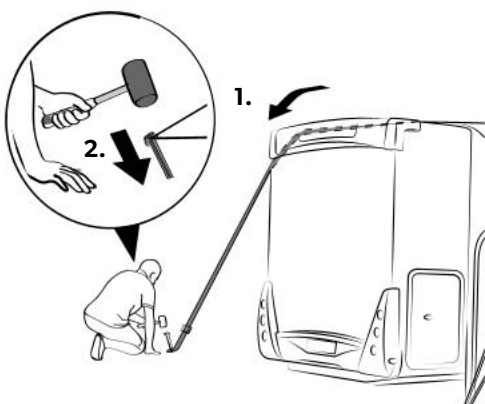
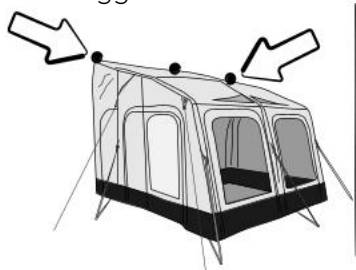


2

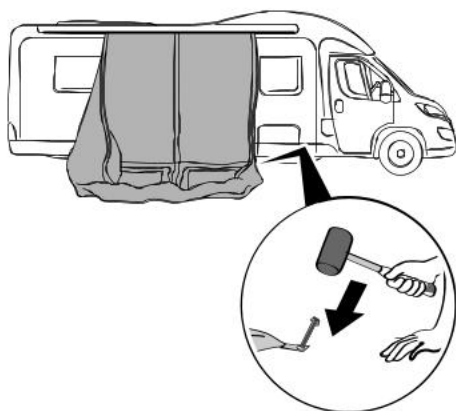
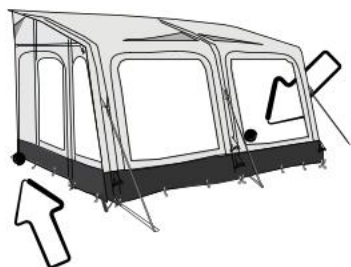


3

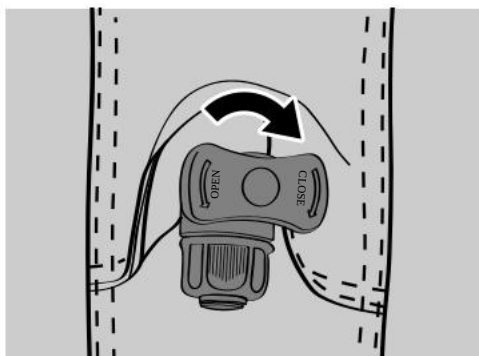
Rally AIR Tour DA,
Leggera AIR Tour DA



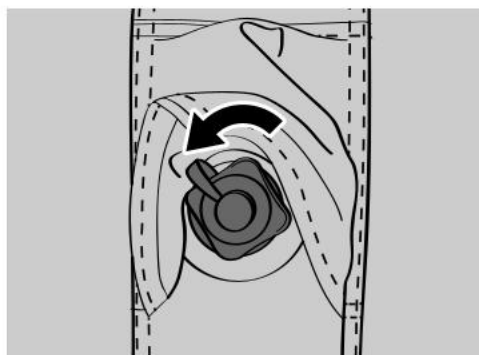
4



5



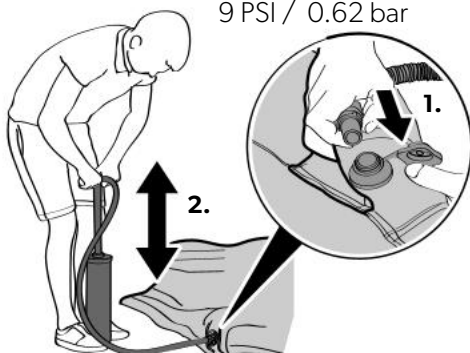
6



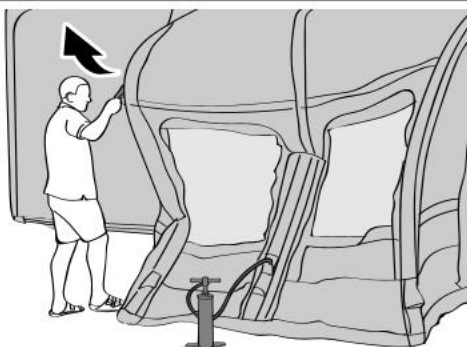
7



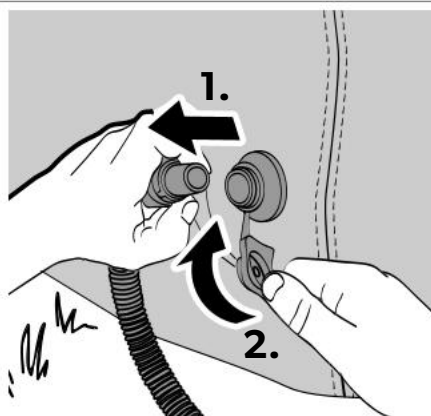
9 PSI / 0.62 bar



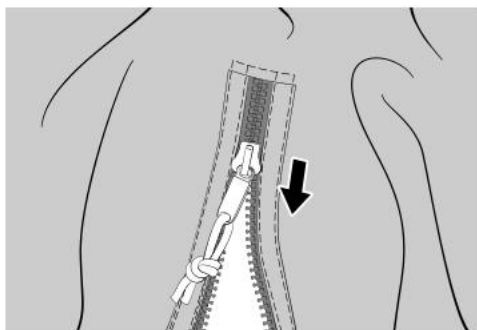
8



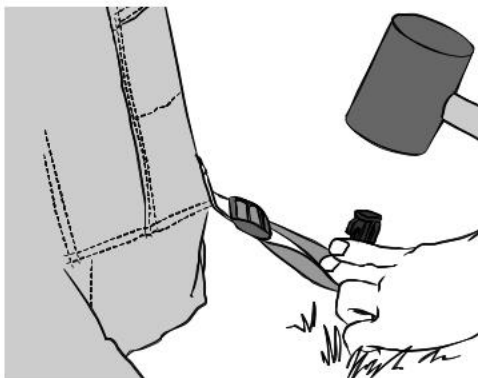
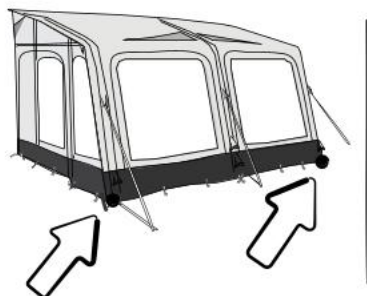
9



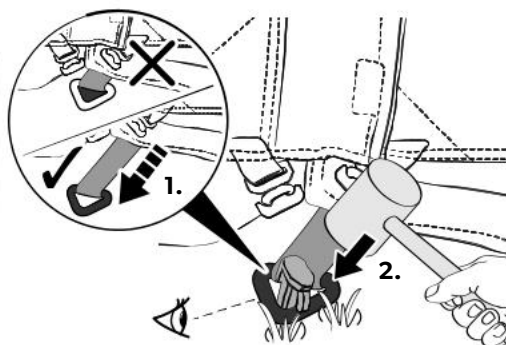
10



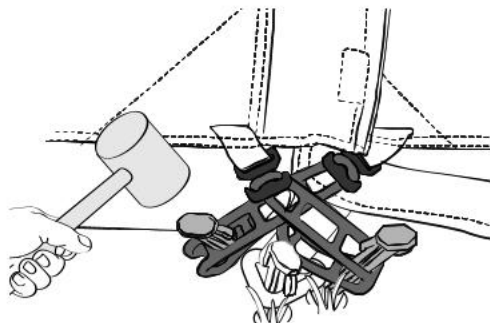
11



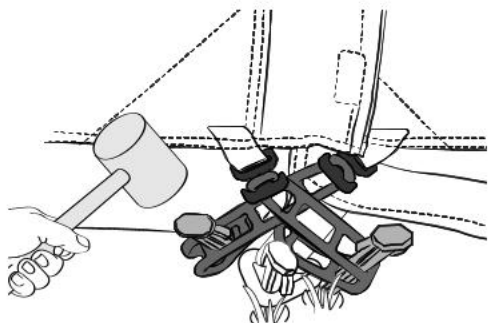
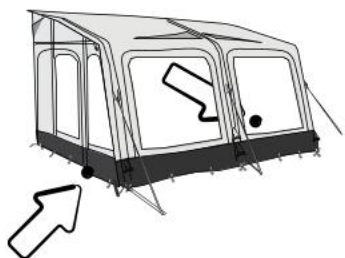
12



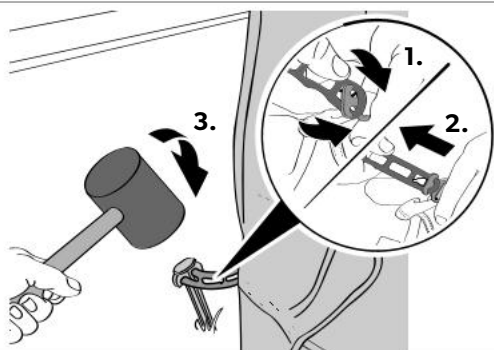
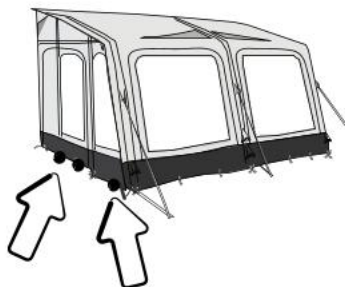
13



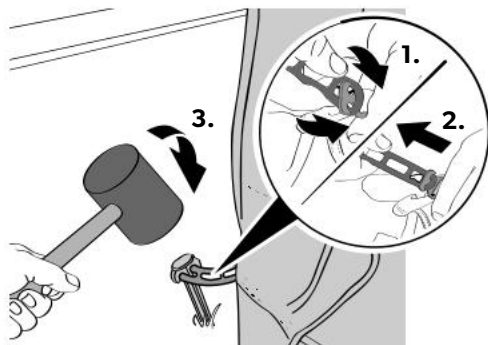
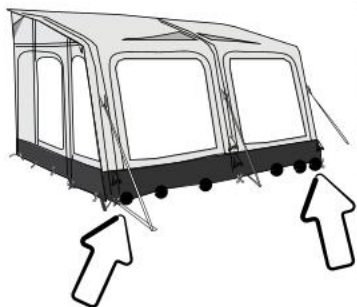
14



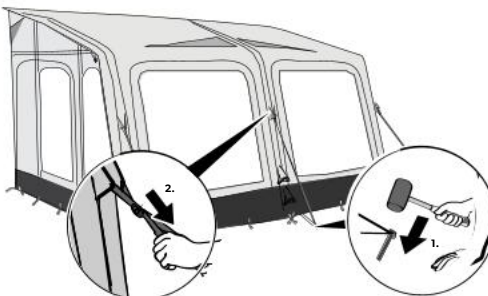
15



16



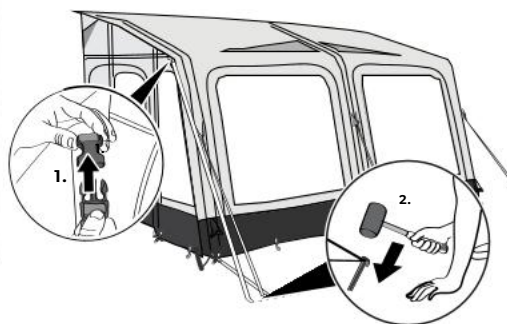
17



18

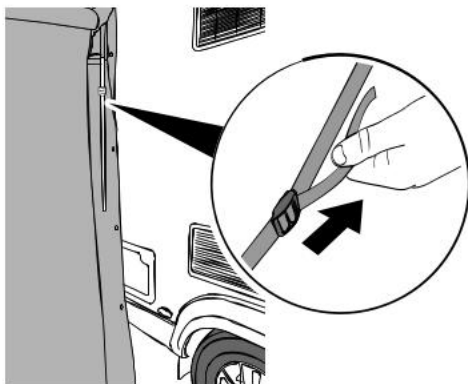


9120002361 (All Tour models)

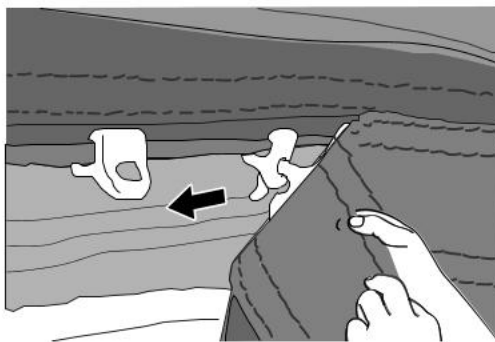
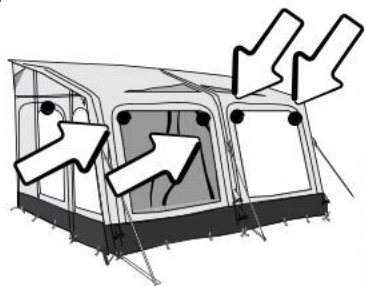


19

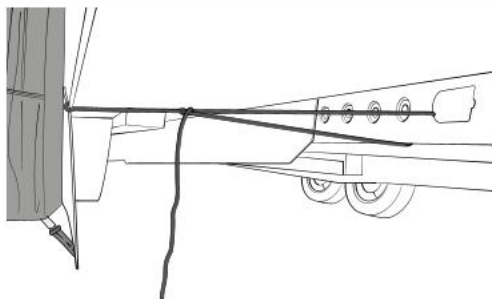
Rally AIR Tour DA,
Leggera AIR Tour DA

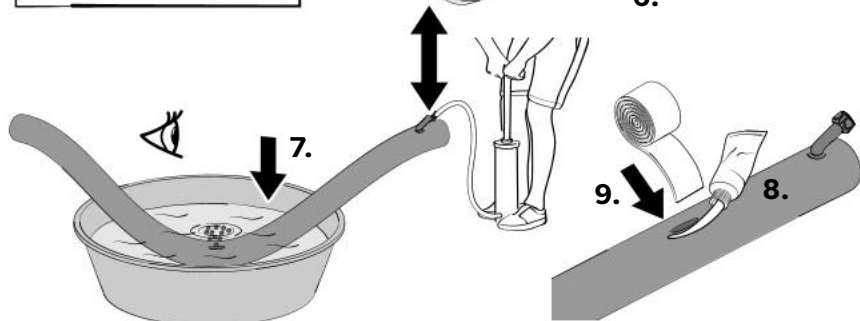
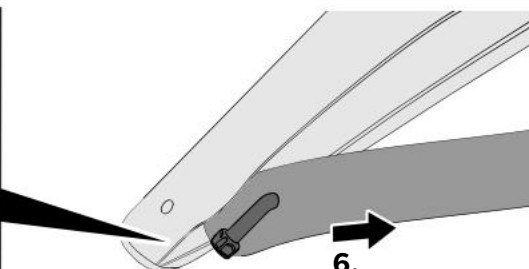
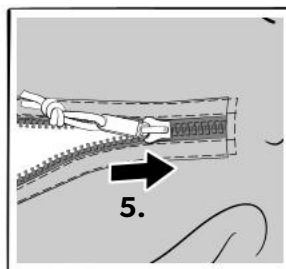
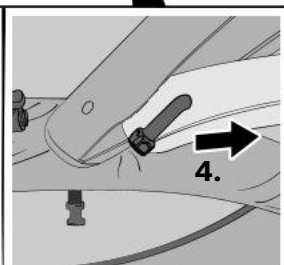
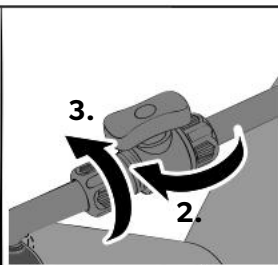
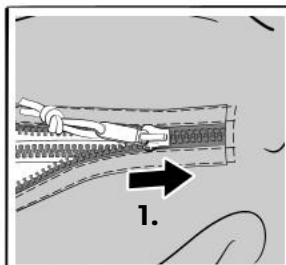
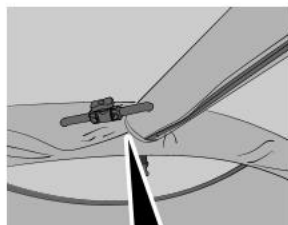
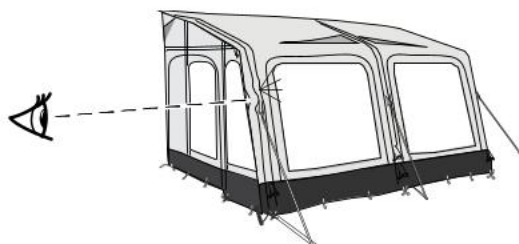


20



21





English

1 Copyright

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

2 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

3 Related videos



Find the "How To Set Up Your Motorhome Static Awning" video on qr.dometic.com/bfFUPz.



Find the "How To Set Up Your Motorhome Drive-away Awning" video on qr.dometic.com/bfFUxS.



Find the "How To Set Up Your Caravan Awning" video on qr.dometic.com/bfFV6O.

4 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



DANGER!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

- > Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



- NOTE** Supplementary information for operating the product.

5 Safety instructions

General safety instructions



DANGER! Hazard of carbon monoxide poisoning

- > Never use a fuel-burning appliance such as barbecues or gas heaters inside. The burning process produces carbon monoxide which accumulates inside as there is no flue.



WARNING! Fire hazard

- > **KEEP ALL FLAME AND HEAT SOURCES AWAY FROM THE FABRIC.**
- > If a fire occurs:
 - Leave the tent immediately.
 - Move to safe distance.
 - Ensure that you know the fire precaution arrangements on the site.
- > Do not cook inside or use open flames.


WARNING! Beware of suffocation

- > Ensure that ventilation openings are open all the time to avoid suffocation.


CAUTION! Risk of injury

- > This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- > Do not allow children to play around and ensure that suitable protective footwear is worn. Guy lines are a trip hazard and pegs can be sharp.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- > Keep passage ways clear.

6 Scope of delivery

Component	Quantity		
	Grande / Rally / Club AIR Tour	Grande / Rally AIR Stay / Club AIR Stay	Leggera AIR
Awning tent	1	1	1
Peg pack	1	1	1
Side panels	2	2	–
Front panels	2	2	–
Curtain set	1	1	–
Mist storm straps	–	2	2
Draught skirt (Size M excluded)	1	1	1
2.2 L pump	1	1	1
Carry bag	1	2	1
Installation and operating manual	1	1	1

Component	Quantity	
	Leggera AIR DA	Rally AIR Tour DA
Awning tent	1	1
Peg pack	1	1
2.2 L pump	1	1
6 m connection straps	3	3
Mist storm straps	2	–
Curtain set	–	1
Side panels	–	2
Front panels	–	2
Connection tunnel walls	–	2
Connection tunnel monsoon pole	–	1
Carry bag	1	2
Installation and operating manual	1	1

7 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

All	Ref. no.
Magnetic mesh side panel (not for Leggera AIR)	9120002439
Lighting system Sabre-Link 150	• Starter: 9120002288 (UK) / 9120000338 (EU) • Add-on: 9120002289 (UK) / 9120000339 (EU)
Veranda storm pole	9120002264
All AIR Tour	
Annexe (Tall)	9120002348
Annexe	9120002349
Conservatory	9120002350
Storm tie down kit mist	9120002361



NOTE Find the reference numbers for: **canopies, extensions, mesh front panel, roof lining, continental carpet & footprint in More accessories on page 2.**



NOTE For more accessories please visit dometic.com.

8 Intended use

This awning tent is suitable for the following applications:

- Motorhomes and caravans
- Light to moderate weather
- Touring

This awning tent is **not** suitable for the following applications:

- Very strong winds or snowfall
- Seasonal pitch or commercial use

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation or assembly
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

9 Using the awning tent



CAUTION! Risk of injury and damage hazard

- > Never open the zipper on the protective sleeve while an air pole is inflated. This will result in the air pole bursting.



CAUTION! Health hazard and material damage

A poorly ventilated awning tent can develop condensation and mold.

- > Ensure the awning tent is always well ventilated.
- > Consider using a mesh panel set accessory for better ventilation.



NOTE

When attaching to fixed awning rails, the optional canopy, extension, annexes and conservatory can be used.

When attaching to cassette awning rails, it is recommended to **not** use the optional canopy, extension, annexes or conservatory.

9.1 Before first use

Before using the product for the first time, perform a test set-up to familiarize yourself with it. Check if the scope of delivery is complete.

9.2 Choosing a site

Choose a flat site that is protected from wind:

1. If necessary, use a windbreak.
2. Choose a shaded site to avoid UV degradation of the fabric.
3. Avoid pitching under trees as falling branches, resin, etc. can damage the product.
4. Clear the site of sharp stones and debris to avoid damaging the groundsheet.
5. Set up the product with the doors facing away from the wind.

9.3 Setting up the awning tent



CAUTION! Risk of injury and damage hazard

- > Do not use any type of compressor designed to inflate car tires.
- > Only inflate the air poles under control of a pressure gauge with a pressure of 9 psi (0.62 bar).



NOTICE! Damage hazard

- > Do not open or close the zippers by force.
- > If a wind-out awning is used to attach the awning tent, support the wind-out awning while working to avoid putting too much stress on it. After attaching the awning tent, rewind the wind-out awning fully back into its housing. This product should not be used with the cassette awning in its extended position.

**NOTE**

- The supplied pegs will be suitable for most sites but for some types of ground special pegs will be needed. Ask your dealer.
- Drive the pegs at a 45 ° angle away into the ground.
- Peg the guy lines in line with the seam it starts from.

Keep the following tips in mind while setting up the awning tent:

- The figures provide a general overview of the setup. The actual setup will vary slightly based on the model of awning tent.
- Get help. The setup is easier with more people.
- After standing the awning tent upright, check the corner pegs and re-peg if necessary. The groundsheet on the inside should be taut and in a rectangular shape.
- Peg the guy lines so that the awning tent is under tension without distorting the shape.
- If available, attach the storm tie down kit.
- Regularly check the guy lines to ensure adequate tension. If necessary, use the runners to adjust.

9.3.1 Preparing the setup

1. To protect the awning tent from dirt and damage lay down a groundsheet or footprint before unpacking.
2. Unpack the awning tent.
3. Separate and identify the different components.

9.3.2 Setting up

1. Attach the awning tent to your vehicle using one of the following methods:

- Insert the keder into the awning rail and pull the awning tent through to the desired location.

 **Fig. 1 on page 7**

- Insert the keder into the cassette awning channel and pull the awning tent through to the desired location.

 **Fig. 2 on page 7**

- **Rally AIR Tour DA and Leggera AIR Tour**

DA only: Throw the 6 m connection straps over the top of the vehicle and secure them by either pegging them into the ground or tying them to the vehicle's wheels.

 **Fig. 3 on page 7**

2. Secure the rear two corners by pegging the webbing straps about 5 cm under the vehicle.

 **Fig. 4 on page 8**

3. Inflate the awning tent:

- a) Close all deflation valves at the front of the awning tent.

 **Fig. 5 on page 8**

- b) Unscrew the top cap of the inflation valve (typically on the middle of the awning tent).

 **Fig. 6 on page 8**

- c) Insert the pump and inflate the air pole with a pressure between 3 psi and 4 psi initially.

 **Fig. 7 on page 9**

- d) Lift the awning tent from either side to help it take shape.

 **Fig. 8 on page 9**

- e) Continue inflating to 9 psi.

- f) Remove the pump and secure the top cap of the inflation valve.

 **Fig. 9 on page 9**

4. Secure the awning tent:

- a) Zip in all panels and close all doors.

 **Fig. 10 on page 10**

- b) Peg the front two corners in line with the rear corners, ensuring the awning walls are tensioned.

 **Fig. 11 on page 10**

- c) Peg the orange triangle on either side of the awning tent (adjust center legs if necessary).

 **Fig. 12 on page 10**

- d) Peg the middle leg on the front of the awning tent.

 **Fig. 13 on page 11**

- e) Cross-peg between doorways to reduce tension and ensure smooth zips.

 **Fig. 14 on page 11**

- f) Peg the intermediate pegging points on both sides.

 **Fig. 15 on page 11**

- g) Peg the remaining pegging points on the front of the awning tent.

 **Fig. 16 on page 12**

- h) Peg out the quick pitch guy lines and tighten them.

 **Fig. 17 on page 12**

- i) (Optional) Attach and peg the storm tie down kit.

 **Fig. 18 on page 12**

- j) **Rally AIR Tour DA and Leggera AIR Tour DA only:** Tension the straps connecting to the upper awning and tighten them.

 **Fig. 19** on page 13

5. **EXCEPT Leggera AIR Tour:** Hook the curtains into position.

 **Fig. 20** on page 13

You can find the production data on the label next to the fire regulation label inside the back of the awning.

6. **Grande AIR Tour, Rally AIR Tour, Leggera AIR Tour (except Size M), Grande AIR Stay, Rally AIR Stay, Club AIR Tour, and Club AIR Stay only:** Attach the draught skirt:
- Secure the draught skirt to the awning rail at the bottom of your vehicle.
 - Tension the top corners by tying the ropes to the chassis.
 - Peg down and tighten the draught skirt using the webbing straps.

 **Fig. 21** on page 13

9.3.3 Dismantling the awning tent



NOTICE! Damage hazard

- > Do not use force when dismantling the awning tent. Otherwise you might damage any material.

- Remove any dirt on the outside.
- Close all windows blinds or remove curtains.
- Close all doors and openings.
- If installed, push the canopy pole out of the sleeve, do not pull.
- Remove all lines and straps.
- Remove all pegs between the corner pegs.
- Open the valves on each pole.
- Wait until most of the air has been expelled.
- Remove the four corner pegs.
- Fold/roll the awning tent towards the valves to expel more air.
- When deflated, roll the awning tent to fit into the carry bag.
- Ensure that all parts are clean before packing them into the carry bag.

13. If the awning tent is wet or damp, dry fully as soon as possible.

10 Cleaning and maintenance



NOTICE! Damage hazard

- > Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning.
- > Do not use alcohol based materials, chemicals, soap and detergents for cleaning.
- > Remove bird droppings and tree resin as soon as possible to avoid permanent damage to the material.

- If necessary, clean the product with clean water and a soft brush.
- Apply impregnation against water and UV radiation before each trip.

11 Storing the awning tent



CAUTION! Health hazard and material damage

A wet or damp awning tent will quickly develop mold. Mold can also develop if the awning tent is left up for long periods of time with poor ventilation.

- > Fully set up the awning tent for cleaning.
- > Choose a warm and sunny day for cleaning to ensure the material will dry thoroughly.

- Clean the awning tent.
- Fully air out the awning tent and ensure it is totally dry before packing away.
- Store in a well ventilated, dry place, away from direct sunlight.

12 Troubleshooting



NOTE

During first exposure to water there may be some moisture at the seams. Through this moisture the threads will swell and fill the holes that are created in the sewing process.

A fully equipped spare parts kit should include:

- Waterproofer
- Repair tape and repair solution
- Silicone grease for the zippers
- Spare pegs

All these spare parts can be purchased from any reputable caravan or camping dealer.

Problem	Suggested remedy
Awning tent inflates with difficulties	> Check that the valve is fully screwed into the air pole. > Check if the inflation tube is twisted at the valve. This may be indicated by noise. Untwist the inflation tube. > Check that the hand pump is working.
Part of the awning tent does not inflate or deflate	> Check that all isolation valves that connect the air poles are open.
Air poles are kinked	> Add more air (9 psi / 0.62 bar).
Air leak	> Check that the valve is fully screwed into the air pole and the ring seal is in place. > Check that the cap of the valve is done up tightly. > Check for punctures, see .
Water leak	> Check for leaky seams, damaged tapings, and moist areas.

Problem	Suggested remedy
	> If you cannot find any leaks, see . > If you find any leaks, apply seam sealant.
Rip in the fabric	> Use repair tape to seal the fabric. > Have repairs carried out by an authorized specialist.

12.1 Condensation

The product suffers from internal condensation if one or more of the following conditions apply:

- High air humidity
- High ground moisture
- A drop in temperature

Severe condensation can run down the inside of the roof and drip off ties, tapes and other internal fittings and can be mistaken for leaking.

- > Increase ventilation by opening doors and/or windows.
- > Ensure that the material is not permanently damp. If necessary, dry it completely to avoid mold growth.
- > Install a waterproof groundsheet in the porch area.

12.2 Repairing a puncture in the air pole

Fig. 22 on page 14

If the air pole loses air, proceed as follows:

1. Unzip the outer sleeve holding the air pole.
2. If installed, close isolation valves.
3. Remove the air pole.
4. Deflate the air pole.
5. Unzip the protective sleeve to expose the inflatable tube.
6. Blow some air into the inflatable tube.
7. Submerge the tube in water.
8. Locate the puncture.
9. Use repair tape and repair solution to seal the hole.
10. Zip the inflatable tube back into the protective sleeve.
11. Zip the air pole back into the outer sleeve.

13 Disposal



Place the packaging material in the appropriate waste bin wherever possible. This separation is necessary, as packaging is a valuable resource and improper disposal may impact human health and the environment.

14 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

Warranty conditions

The warranty covers manufacturing defects, materials and parts. The warranty does not cover fading of the cover and wear and tear due to UV radiation, misuse, accidental damage, storm damage, or permanent, semi-permanent or commercial use. It does not cover any resulting damage. Please contact your dealer for claims. This does not affect your statutory rights.

15 Technical data

See table on Technical data on page 5.

Deutsch

1 Copyright

© 2026 Dometic Group. Das visuelle Erscheinungsbild der Inhalte dieses Handbuchs ist urheber- und designrechtlich geschützt. Die zugrunde liegende technische Konstruktion und die hierin enthaltenen Produkte können durch Designrechte, Patente oder anhängige Patente geschützt sein. Die in diesem Handbuch genannten Marken gehören der Dometic Sweden AB. Alle Rechte vorbehalten.

2 Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie alle in diesem Produkthandbuch enthaltenen Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt jederzeit ordnungsgemäß installieren, verwenden und warten. Diese Anleitung MUSS bei diesem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produkts bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin festgelegten Geschäftsbedingungen verstehen und sich damit einverstanden erklären, diese einzuhalten. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Zweck und die bestimmungsgemäße Anwendung sowie gemäß den in diesem Produkthandbuch festgelegten Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen zu verwenden und zudem alle geltenden Gesetze und Vorschriften einzuhalten. Die Nichtbeachtung der hierin aufgeführten Anweisungen und Warnhinweise kann zu Verletzungen bei Ihnen selbst und anderen sowie zu Schäden an Ihrem Produkt oder an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Für aktuelle Produktinformationen besuchen Sie bitte documents.dometic.com.

3 Zugehörige Videos



Suchen Sie das Video „So stellen Sie Ihre statische Markise am Wohnmobil auf“ unter qr.dometic.com/bffUPz.



Suchen Sie das Video „So stellen Sie Ihre Drive-away-Markise am Wohnmobil auf“ unter qr.dometic.com/bffUXS.



Suchen Sie das Video „So stellen Sie Ihre Markise am Caravan auf“ unter qr.dometic.com/bffV6O.

4 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheitshinweise und Hinweise zu Sachschäden und gibt außerdem den Schweregrad bzw. die Stufe der Gefährdung an.



GEFAHR!

- > Kennzeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.



WARNUNG!

- > Kennzeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.



VORSICHT!

- > Kennzeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.



ACHTUNG!

- > Kennzeichnet eine Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zum Betrieb des Produkts.

5 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR! Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung

- > Verwenden Sie niemals ein brennstoffbetriebenes Gerät wie Grills oder Gasheizungen im Inneren. Der Verbrennungsprozess erzeugt Kohlenmonoxid, das sich im Inneren ansammelt, da kein Abzug vorhanden ist.



WARNUNG! Brandgefahr

- > HALTEN SIE ALLE FLAMMEN- UND WÄRMEQUELLEN VOM GEWEBE FERN.
- > Im Brandfall:
 - Verlassen Sie sofort das Zelt.
 - Halten Sie einen Sicherheitsabstand ein.

- Stellen Sie sicher, dass Sie mit den Brandschutzmaßnahmen am Standort vertraut sind.
- > Kochen Sie nicht im Inneren und verwenden Sie keine offenen Flammen.



WARNUNG! Achten Sie auf Erstickungsgefahr

- > Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen jederzeit geöffnet sind, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- > Lassen Sie Kinder nicht in der Umgebung spielen, und stellen Sie sicher, dass geeignete Schutzschuhe getragen werden. Abspannleinen sind eine Stolpergefahr, und Heringe können scharf sein.
- > Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- > Halten Sie Durchgänge frei.

6 Lieferumfang

Komponente	Menge		
	Grande / Rally / Club AIR Tour	Grande / Rally AIR Stay / Club AIR Stay	Leggera AIR
Vorzelt	1	1	1
Hering-Set	1	1	1
Seitenteile	2	2	–
Frontteile	2	2	–
Gardinen-Set	1	1	–
Sturmbänder Grau	–	2	2

Komponente	Menge		
	Grande / Rally / Club AIR Tour	Grande / Rally AIR Stay / Club AIR Stay	Leggera AIR
Bodenschürze (Größe M ausgenommen)	1	1	1
2,2 L Pumpe	1	1	1
Tragetasche	1	2	1
Montage- und Bedienungsanleitung	1	1	1

Komponente	Menge	
	Leggera AIR DA	Rally AIR Tour DA
Vorzelt	1	1
Hering-Set	1	1
2,2 L Pumpe	1	1
6 m Verbindungsriemen	3	3
Sturmbänder Grau	2	–
Gardinen-Set	–	1
Seitenteile	–	2
Frontteile	–	2
Anschlusstunnelwände	–	2
Anschlusstunnel-Monsunstange	–	1
Tragetasche	1	2
Montage- und Bedienungsanleitung	1	1

7 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Alle	Ref.-Nr.
Magnetisches Mesh-Seitenteil (nicht für Leggera AIR)	9120002439
Beleuchtungssystem SabreLink 150	• Starter: 9120002288 (UK) / 9120000338 (EU) • Zubehör: 9120002289 (UK) / 9120000339 (EU)
Veranda-Sturmstange	9120002264
Alle AIR Tour	
Anbau (hoch)	9120002348
Anbau	9120002349
Wintergarten	9120002350
Sturm-Abspannset Nebel	9120002361



HINWEIS Hier finden Sie die Referenznummern für: Vordächer, Erweiterungen, Mesh-Frontwand, Dachverkleidung, Kontinentalteppich & Bodenplane in **More accessories** auf Seite 2.



HINWEIS Weitere Zubehörartikel finden Sie unter dometic.com.

8 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Vorzelt ist für die folgenden Anwendungen geeignet:

- Wohnmobile und Caravans
- Leichte bis mäßige Witterung
- Touring

Dieses Vorzelt ist **nicht** für die folgenden Anwendungen geeignet:

- Sehr starker Wind oder Schneefall
- Saisonstellplatz oder gewerbliche Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Zweck und die bestimmungsgemäße Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die korrekte Installation und/oder den Betrieb des Produkts erforderlich sind. Eine mangelhafte Installation und/oder eine unsachgemäße Bedienung oder

Wartung führen zu einer unzureichenden Leistung und möglicherweise zu einem Ausfall.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die zurückzuführen sind auf:

- Falsche Installation oder Montage
- Falsche Wartung oder die Verwendung von Ersatzteilen, die keine Originalersatzteile des Herstellers sind
- Änderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere Zwecke als die in diesem Handbuch beschriebenen

Dometic behält sich das Recht vor, das Produktdesign und die Produktspezifikationen zu ändern.

9 Verwendung des Vorzelts



VORSICHT! Verletzungsgefahr und Gefahr von Schäden

- > Öffnen Sie niemals den Reißverschluss an der Schutzhülle, während ein AirPole aufgepumpt ist. Dies führt dazu, dass der AirPole platzt.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr und Gefahr von Sachschäden

In einem schlecht belüfteten Vorzelt kann sich Kondenswasser bilden und Schimmel entstehen.

- > Stellen Sie sicher, dass das Vorzelt stets gut belüftet ist.
- > Ziehen Sie zur besseren Belüftung die Verwendung eines Mesh-Panel-Sets als Zubehör in Betracht.



HINWEIS

Bei der Befestigung an festen Markisenschiene können das optionale Vordach, die Erweiterung, die Anbauten und der Wintergarten verwendet werden.

Bei der Befestigung an Kassettenmarkisenschiene wird empfohlen, das optionale Vordach, die Erweiterung, die Anbauten oder den Wintergarten **nicht** zu verwenden.

9.1 Vor der ersten Verwendung

Führen Sie vor der ersten Verwendung des Produkts einen Probeaufbau durch, um sich damit vertraut zu machen. Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.

9.2 Auswahl eines Standorts

Wählen Sie einen ebenen, windgeschützten Standort:

1. Verwenden Sie bei Bedarf einen Windschutz.
2. Wählen Sie einen schattigen Standort, um UV-bedingten Abbau des Gewebes zu vermeiden.
3. Vermeiden Sie es, das Produkt unter Bäumen aufzustellen, da herabfallende Äste, Harz usw. das Produkt beschädigen können.
4. Befreien Sie den Standort von scharfkantigen Steinen und Schmutz, um Beschädigungen der Bodenplane zu vermeiden.
5. Stellen Sie das Produkt so auf, dass die Türen vom Wind abgewandt sind.

9.3 Aufbau des Vorzelts



VORSICHT! Verletzungsgefahr und Gefahr von Schäden

- > Verwenden Sie keinen Kompressor, der zum Aufpumpen von Autoreifen vorgesehen ist.
- > Pumpen Sie die AirPoles nur unter Kontrolle eines Manometers auf einen Druck von 9 psi (0,62 bar) auf.



ACHTUNG! Gefahr von Schäden

- > Öffnen oder schließen Sie die Reißverschlüsse nicht mit Gewalt.
- > Wenn zum Befestigen des Vorzelts eine ausziehbare Markise verwendet wird, stützen Sie die ausziehbare Markise während der Arbeiten ab, um eine zu hohe Belastung zu vermeiden. Nach dem Anbringen des Vorzelts rollen Sie die ausziehbare Markise vollständig in ihr Gehäuse zurück. Dieses Produkt sollte nicht verwendet werden, wenn die Kassettenmarkise ausgefahren ist.



HINWEIS

- Die mitgelieferten Heringe sind für die meisten Standorte geeignet, für einige Bodenarten werden jedoch spezielle Heringe benötigt. Fragen Sie Ihren Händler.
- Schlagen Sie die Heringe in einem Winkel von 45 ° vom Vorzelt weg in den Boden.
- Befestigen Sie die Abspannleinen in einer Linie mit der Naht, an der sie beginnen.

Beachten Sie beim Aufbau des Vorzelts die folgenden Tipps:

- Die Abbildungen geben einen allgemeinen Überblick über den Aufbau. Der tatsächliche Aufbau variiert je nach Vorzeltmodell geringfügig.
- Holen Sie sich Hilfe. Der Aufbau ist mit mehreren Personen einfacher.
- Nachdem Sie das Vorzelt aufgestellt haben, prüfen Sie die Eckheringe und verankern Sie diese bei Bedarf erneut. Die Bodenplane im Inneren sollte straff und rechteckig sein.
- Befestigen Sie die Abspannleinen so, dass das Vorzelt unter Spannung steht, ohne dass sich die Form verzieht.
- Bringen Sie, sofern verfügbar, das Sturmabspann-Set an.
- Überprüfen Sie die Abspannleinen regelmäßig, um eine ausreichende Spannung sicherzustellen. Verwenden Sie bei Bedarf die Spanner zur Einstellung.

9.3.1 Vorbereitung der Einrichtung

1. Zum Schutz des Vorzelts vor Schmutz und Beschädigungen legen Sie vor dem Auspacken eine Bodenplane oder Unterlage aus.
2. Packen Sie das Vorzelt aus.
3. Trennen Sie die verschiedenen Komponenten und identifizieren Sie sie.

9.3.2 Aufbau

1. Befestigen Sie das Vorzelt mit einer der folgenden Methoden an Ihrem Fahrzeug:
 - Führen Sie den Keder in die Kederschiene ein und ziehen Sie das Vorzelt bis zur gewünschten Position durch.
 **Abb. 1 auf Seite 7**
 - Führen Sie den Keder in den Kederkanal der Kassettenmarkise ein und ziehen Sie das Vorzelt bis zur gewünschten Position durch.
 **Abb. 2 auf Seite 7**
 - **Rally AIR Tour DA und Leggera AIR Tour DA nur:** Werfen Sie die 6 m Verbindungsriemen über das Fahrzeugdach und sichern Sie sie, indem Sie sie entweder im Boden verankern oder an den Rädern des Fahrzeugs festbinden.
 **Abb. 3 auf Seite 7**
2. Sichern Sie die beiden hinteren Ecken, indem Sie die Gurtbänder etwa 5 cm unter dem Fahrzeug mit Heringen befestigen.
 **Abb. 4 auf Seite 8**
3. Pumpen Sie das Vorzelt auf:

- a) Schließen Sie alle Entlüftungsventile an der Vorderseite des Vorzelts.

 **Abb. 5 auf Seite 8**

- b) Schrauben Sie die obere Kappe des Aufblasventils ab (in der Regel in der Mitte des Vorzelts).

 **Abb. 6 auf Seite 8**

- c) Setzen Sie die Pumpe an und pumpen Sie den AirPole zunächst mit einem Druck zwischen 3 psi und 4 psi auf.

 **Abb. 7 auf Seite 9**

- d) Heben Sie das Vorzelt von beiden Seiten an, damit es seine Form annimmt.

 **Abb. 8 auf Seite 9**

- e) Pumpen Sie weiter bis 9 psi.

- f) Entfernen Sie die Pumpe und befestigen Sie die obere Kappe des Aufblasventils.

 **Abb. 9 auf Seite 9**

4. Sichern Sie das Vorzelt:

- a) Schließen Sie alle Reißverschlüsse und schließen Sie alle Türen.

 **Abb. 10 auf Seite 10**

- b) Befestigen Sie die beiden vorderen Ecken in einer Linie mit den hinteren Ecken mit Heringen und stellen Sie sicher, dass die Vorzeltwände gespannt sind.

 **Abb. 11 auf Seite 10**

- c) Befestigen Sie das orangefarbene Dreieck auf beiden Seiten des Vorzelts mit Heringen (passen Sie bei Bedarf die mittleren Stangen an).

 **Abb. 12 auf Seite 10**

- d) Befestigen Sie die mittlere Stange an der Vorderseite des Vorzelts mit einem Hering.

 **Abb. 13 auf Seite 11**

- e) Befestigen Sie zwischen den Türöffnungen kreuzweise mit Heringen, um die Spannung zu reduzieren und leichtgängige Reißverschlüsse sicherzustellen.

 **Abb. 14 auf Seite 11**

- f) Befestigen Sie die mittleren Abspannpunkte auf beiden Seiten mit Heringen.

 **Abb. 15 auf Seite 11**

- g) Befestigen Sie die verbleibenden Abspannpunkte an der Vorderseite des Vorzelts mit Heringen.

 **Abb. 16 auf Seite 12**

- h) Befestigen Sie die Quickpitch-Abspannleinen mit Heringen und spannen Sie sie nach.

 **Abb. 17 auf Seite 12**

- i) (Optional) Bringen Sie das Sturmanbindung-Set an und befestigen Sie es mit Heringen.

 **Abb. 18 auf Seite 12**

- j) **Rally AIR Tour DA und Leggera AIR Tour DA nur:** Spannen Sie die Gurte, die mit der oberen Markise verbunden sind, und ziehen Sie sie fest.

 **Abb. 19 auf Seite 13**

5. **AUßER Leggera AIR Tour :** Hängen Sie die Vorhänge ein.

 **Abb. 20 auf Seite 13**

Sie finden die Produktionsdaten auf dem Etikett neben dem Etikett mit den Brandschutzvorschriften an der Innenseite der Rückwand des Vorzelts.

6. **Grande AIR Tour, Rally AIR Tour, Leggera AIR Tour (außer Größe M), Grande AIR Stay, Rally AIR Stay, Club AIR Tour und Club AIR Stay nur:** Bringen Sie die Bodenschürze an:

- a) Befestigen Sie die Bodenschürze an der unteren Kederchiene Ihres Fahrzeugs.

- b) Spannen Sie die oberen Ecken, indem Sie die Seile am Fahrgestell festbinden.

- c) Befestigen Sie die Bodenschürze mit den Gurtbändern mit Heringen, und ziehen Sie sie fest.

 **Abb. 21 auf Seite 13**

9.3.3 Abbau des Vorzelts



ACHTUNG! Gefahr von Schäden

- > Wenden Sie beim Abbau des Vorzelts keine Gewalt an. Andernfalls könnten Sie das Material beschädigen.

1. Entfernen Sie Schmutz an der Außenseite.
2. Schließen Sie alle Fensterjalousien oder entfernen Sie die Vorhänge.
3. Schließen Sie alle Türen und Öffnungen.
4. Falls montiert, drücken Sie die Vordach-Stange aus der Hülle heraus, ziehen Sie nicht.
5. Entfernen Sie alle Leinen und Gurte.
6. Entfernen Sie alle Heringe zwischen den Eckheringen.
7. Öffnen Sie die Ventile an jeder Stange.
8. Warten Sie, bis der größte Teil der Luft entwichen ist.

9. Entfernen Sie die vier Eckheringe.
10. Falten/rollen Sie das Vorzelt in Richtung der Ventile, um mehr Luft abzulassen.
11. Wenn das Vorzelt entlüftet ist, rollen Sie es so zusammen, dass es in die Tragetasche passt.
12. Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber sind, bevor Sie sie in die Tragetasche packen.
13. Wenn das Vorzelt nass oder feucht ist, trocknen Sie es so bald wie möglich vollständig.

10 Reinigung und Wartung



ACHTUNG! Gefahr von Schäden

- > Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen oder harten Gegenstände oder Reinigungsmittel.
- > Verwenden Sie zum Reinigen keine alkoholbasierten Materialien, Chemikalien, Seife und Reinigungsmittel.
- > Entfernen Sie Vogelkot und Baumharz so schnell wie möglich, um dauerhafte Schäden am Material zu vermeiden.

1. Reinigen Sie das Produkt bei Bedarf mit sauberem Wasser und einer weichen Bürste.
2. Tragen Sie vor jeder Reise eine Imprägnierung gegen Wasser und UV-Strahlung auf.

11 Aufbewahrung des Vorzelts



VORSICHT! Gesundheitsgefahr und Gefahr von Sachschäden

Ein nasses oder feuchtes Vorzelt wird schnell schimmeln. Schimmel kann sich auch bilden, wenn das Vorzelt über längere Zeit bei schlechter Belüftung aufgebaut bleibt.

- > Bauen Sie das Vorzelt zur Reinigung vollständig auf.
- > Wählen Sie für die Reinigung einen warmen und sonnigen Tag, damit das Material vollständig trocknet.

1. Reinigen Sie das Vorzelt.
2. Lüften Sie das Vorzelt vollständig aus und stellen Sie sicher, dass es vor dem Verstauen vollständig trocken ist.
3. An einem gut belüfteten, trockenen Ort lagern, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt.

12 Fehlerbehebung



HINWEIS

Beim ersten Kontakt mit Wasser kann an den Nähten etwas Feuchtigkeit auftreten. Durch diese Feuchtigkeit quellen die Fäden auf und füllen die Löcher, die beim Nähvorgang entstehen.

Ein vollständig ausgestattetes Ersatzteilstes sollte Folgendes enthalten:

- Imprägniermittel
- Reparaturband und Reparaturflüssigkeit
- Silikonfett für die Reißverschlüsse
- Ersatzheringe

Alle diese Ersatzteile können bei jedem seriösen Caravan- oder Campinghändler erworben werden.

Problem	Lösungsvorschlag
Vorzelt lässt sich nur schwer aufblasen	> Prüfen Sie, dass das Ventil vollständig in die Luftstange eingeschraubt ist. > Prüfen Sie, ob der Aufblasschlauch am Ventil verdreht ist. Dies kann sich durch Geräusche bemerkbar machen. Entdrehen Sie den Aufblasschlauch. > Prüfen Sie, ob die Handpumpe funktioniert.
Ein Teil des Vorzelts bläst sich nicht auf oder lässt sich nicht entlüften	> Prüfen Sie, ob alle Absperrventile, die die Luftstangen verbinden, geöffnet sind.
AirPoles sind geknickt	> Fügen Sie mehr Luft hinzu (9 psi / 0,62 bar).
Luftleck	> Prüfen Sie, dass das Ventil vollständig in den AirPole eingeschraubt ist und der Dichtring korrekt sitzt.

Problem	Lösungsvorschlag
	> Prüfen Sie, ob die Ventilkappe fest zugeschraubt ist. > Prüfen Sie auf Einstiche, siehe .
Wasserleck	> Prüfen Sie auf undichte Nähte, beschädigte Nahtbänder und feuchte Stellen. > Wenn Sie keine Lecks finden können, siehe . > Wenn Sie Lecks finden, tragen Sie Nahtdichtmittel auf.
Riss im Gewebe	> Verwenden Sie Reparaturband, um das Gewebe abzudichten. > Lassen Sie Reparaturen von einem autorisierten Fachbetrieb durchführen.

12.1 Kondensation

Im Produkt kommt es zu innerer Kondensation, wenn eine oder mehrere der folgenden Bedingungen zutreffen:

- Hohe Luftfeuchtigkeit
- Hohe Bodenfeuchtigkeit
- Ein Temperaturabfall

Starke Kondensation kann an der Innenseite des Dachs herunterlaufen und von Abspannleinen, Bändern und anderen inneren Befestigungen abtropfen und mit einer Undichtigkeit verwechselt werden.

- > Erhöhen Sie die Belüftung, indem Sie Türen und/oder Fenster öffnen.
- > Stellen Sie sicher, dass das Material nicht dauerhaft feucht ist. Falls erforderlich, trocknen Sie es vollständig, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- > Legen Sie eine wasserdichte Bodenplane im Eingangsbereich aus.

12.2 Reparatur eines Durchstichs im AirPole

 **Abb. 22** auf Seite 14

Wenn der AirPole Luft verliert, gehen Sie wie folgt vor:

1. Öffnen Sie den Reißverschluss der äußeren Hülle, in der sich der AirPole befindet.
2. Falls montiert, schließen Sie die Absperrventile.
3. Entfernen Sie den AirPole.
4. Lassen Sie die Luft aus dem AirPole ab.
5. Öffnen Sie den Reißverschluss der Schutzhülle, um den aufblasbaren Schlauch freizulegen.
6. Blasen Sie etwas Luft in den aufblasbaren Schlauch.
7. Tauchen Sie den Schlauch in Wasser.
8. Lokalisieren Sie den Einstich.
9. Verwenden Sie Reparaturband und Reparaturlösung, um das Loch abzudichten.
10. Ziehen Sie den Reißverschluss der Schutzhülle zu, sodass der aufblasbare Schlauch wieder darin liegt.
11. Ziehen Sie den Reißverschluss der äußeren Hülle zu, sodass der AirPole wieder darin liegt.

13 Entsorgung



Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nach Möglichkeit im geeigneten Abfallbehälter. Diese Trennung ist erforderlich, da Verpackungen eine wertvolle Ressource sind und eine unsachgemäße Entsorgung die menschliche Gesundheit und die Umwelt beeinträchtigen kann.

14 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Wenn das Produkt defekt ist, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Händler.

Fügen Sie für die Reparatur und die Abwicklung von Gewährleistungsansprüchen bitte die folgenden Dokumente bei, wenn Sie das Gerät einsenden:

- Eine Kopie des Kaufbelegs mit Kaufdatum
- Einen Grund für die Reklamation oder eine Beschreibung des Fehlers

Beachten Sie, dass eine Selbstreparatur oder eine nicht fachgerechte Reparatur sicherheitsrelevante Folgen haben kann und zum Erlöschen der Gewährleistung führen kann.

Gewährleistungsbedingungen

Die Gewährleistung deckt Herstellungsfehler, Materialien und Teile ab. Die Gewährleistung deckt kein Ausbleichen der Abdeckung sowie keinen Verschleiß durch UV-Strahlung, unsachgemäße Verwendung,

versehentliche Beschädigung, Sturmschäden oder dauerhafte, semi-permanente oder gewerbliche Verwendung ab. Es deckt auch keine daraus resultierenden Schäden ab. Bitte wenden Sie sich bei Reklamationen an Ihren Händler. Dies berührt Ihre gesetzlichen Rechte nicht.

15 Technische Daten

Siehe Tabelle unter *Technical data* auf Seite 5.